

NARVI

Narvi Kuru 14 / 20
Narvi Kuru 20 VSO/
VSV/VSE



Prestige Comfort

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Narvi Kuru 14 / 20 Narvi Kuru 20 VSO/ VSV/VSE

Уважно прочитайте інструкцію перед встановленням та використанням обігрівача та збережіть її для подальшого використання. Виріб можна використовувати лише як обігрівач для сауни та для обігріву сауни.

Технічні характеристики	Діаметр Ø (мм)	Висота, без кришки (мм)	Висота (мм)	Допуск розміру ± (мм)	Вага без каменів (кг)	Об'єм для води (л)	Кількість каменів Ø 10–15 см (кг)
KURU 14	420	475	650/675	15	49	–	35
KURU 20	460	475	650/675	15	55	–	40
KURU 20 VSE	460	640	650/675	15	65	16	40
KURU 20 VSO/VSV	590	475	650/675	15	60	18	40

Таблиця 1.

1. ВСТУП

Щоб забезпечити вам максимальне задоволення від використання вашої кам'янки, уважно прочитайте цей посібник перед встановленням та використанням і збережіть його для подальшого використання. Цей посібник містить технічну інформацію щодо вашої нової кам'янки, а також інструкції з встановлення, експлуатації та обслуговування.

Виріб можна використовувати лише як кам'янку та для обігріву сауни. Конструкцію кам'янки не можна змінювати, до нього можна прикріплювати лише запасні частини та аксесуари, схвалені виробником. Табличку виробу, що постачається з кам'янкою, необхідно приклеїти до сауни-каміна; рекомендоване місце встановлення – нижня частина корпусу кам'янки.

Не використовуйте кам'янку, якщо ви сумніваєтеся у своїй здатності користуватися нею, у стані здоров'я або якщо ви перебуваєте під впливом наркотиків. Неповнолітнім заборонено користуватися сауною-каміном, а дітей не слід залишати в сауні без нагляду.

Сауна – не місце для сушіння одягу.

Дотримуйтесь інструкцій з використання!

1.1 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ КАМ'ЯНКИ

Модель	Об'єм парної (м³)	Мінімальні захисні відстані до горючих поверхонь конструкції				Підключення			Товщина верхньої кришки (мм)	Маса каменів у сауні (кг)
		Збоку (мм)	Спереду (мм)	Згори (мм)	Позаду (мм)	Діаметр кабельного вводу (мм)	Висота від підлоги до центру отвору для підключення / монтажна зона мм ± 15 (мм)	Висота від підлоги до верхньої точки кам'янки (мм)		
KURU 14	8–14	250	500 *)	1350	250	119	473/500	120	4	11,9
KURU 20	10–20	250	500 *)	1350	250	119	473/500	120	6	13
KURU 20 VSE	10–20	250	500 *)	1350	250	119	473/500	120	6	13
KURU 20 VSO/VSV	10–20	250	500 *)	1350	250	119	473/500	120	6	13

*) Для захисту передньої частини кам'янки рекомендується встановити огороження висотою 1 000 мм.

Таблиця 2.

2. РЕЧІ, ЯКІ СЛІД ЗАУВАЖИТИ ПЕРЕД ВСТАНОВЛЕННЯМ ОБІГРІВАЧА

Перед встановленням та введенням обігрівача в експлуатацію варто уважно вивчити вимоги до приміщення сауни обігрівача. У разі сумнівів зверніться за подальшими інструкціями до місцевої пожежної або будівельної інспекції. Під час встановлення обігрівача необхідно дотримуватися всіх місцевих норм, включаючи ті, що стосуються місцевих та європейських стандартів.

2.1 САУНА

Якщо сауна має необлицьовану скляну, бетонну або цегляну стіну, під час вибору обігрівача додайте 0,8-1,5 м³ до об'єму сауни на кожен квадратний метр відповідної стіни та оберіть обігрівач відповідно до загального об'єму. Якщо піч встановлена в сауні, де не підтримується базове тепло, або конструкція сауни є масивною колодою, об'єм сауни необхідно помножити на 1,5, а піч вибрати відповідно до отриманого об'єму. Рекомендований об'єм приміщення сауни можна знайти в таблиці 2. Мінімальний об'єм приміщення сауни не повинен бути меншим за зазначений об'єм. Бажано правильно підібрати розмір печі, щоб сауну можна було розігріти, і щоб піч не потребувала максимального нагрівання. Відповідний розмір гарантує тривалий термін служби.

2.2 ФУНДАМЕНТ

Піч має бути встановлена на підлозі з достатньою несучою здатністю. Особливо під час встановлення на дерев'яну підлогу слід перевірити міцність підлоги.

Вагу печі можна знайти в Таблиці 1. Якщо поточна конструкція не відповідає цій основній вимозі, необхідно вжити відповідних заходів (наприклад, розподільчу плиту) для її досягнення.

Бетонна підлога

Піч можна встановити безпосередньо на бетонну підлогу товщиною не менше 50 мм. Якщо під піччю є кабелі або труби для нагрівання підлоги, їх необхідно захистити від теплового випромінювання печі за допомогою монтажної основи Narvi.

Горюча або плиткова підлога, підігрів підлоги

Під піччю необхідно використовувати монтажну основу Narvi, яка захищає підлогу, гідроізоляційні матеріали та кабелі або труби для підігріву підлоги від теплового випромінювання печі.

2.3 БЕЗПЕЧНІ ВІДСТАНІ

Під час розміщення кам'янки необхідно враховувати безпечні відстані (таблиця 2). Нехтування безпечними відстанями призводить до пожежної небезпеки. За необхідності ви можете отримати додаткову інформацію від місцевих пожежних органів.

2.3.1 ГОРЮЧА КОНСТРУКЦІЯ

Безпечні відстані (див. таблицю 2) вказують мінімально допустиму відстань від печі до горючої конструкції. Тому звертайте увагу на стіни, підлогу, стелю, лавки, інші меблі тощо, а також на зберігання дров!

Безпечну відстань з боків та ззаду можна зменшити вдвічі, використовуючи перевірену захисну стінку Narvi. Щоб отримати додаткову інформацію про захисну стінку, що підходить для сауни, зверніться до наших дилерів.

Захист горючої підлоги

Якщо піч встановлена на горючій підлозі, використовується монтажна основа Narvi.

Перед монтажною основою встановлюється пластина, яка виступає щонайменше на 100 мм з боків вхідних дверей печі та на 400 мм перед піччю. Край пластини з боку печі загинається вгору, щоб запобігти потраплянню вогню під основу.

Зверніть увагу, що безпечна відстань неізолюваного димоходу до горючої конструкції становить 1000 мм або відстань, зазначена в інструкції виробника димоходу.

2.3.2 НЕГОРЮЧА КОНСТРУКЦІЯ

Якщо стіна цегляна або класифікована як негорюча, достатньо вентиляційного зазору 50 мм між вертикальними поверхнями печі та стіною. Якщо піч встановлена в ніші стіни, обидві сторони якої виготовлені з цегли або іншої негорючої конструкції, між піччю та стінами необхідно залишити повітряний зазор 100 мм для забезпечення достатньої циркуляції повітря.

2.4 ДИМОХІД

Вимогою до димоходу для сауни є димохід, який відповідає класу T600, незалежно від матеріалу.

Рекомендована мінімальна тяга димоходу становить 12 Па.

Елемент димоходу повинен бути димоходом класу T600, сертифікованим CE. Під час встановлення елемента димоходу необхідно дотримуватися безпечних відстаней, зазначених в інструкції з встановлення димоходу. Рекомендований мінімальний діаметр димоходу становить 120 мм. Вага димоходу не повинна напружувати піч. Не рекомендується встановлювати обігрівач у розділеному димоході. Кам'яний димохід повинен бути щонайменше 1/2 кам'яного димоходу.

2.5 ВЕНТИЛЯЦІЯ

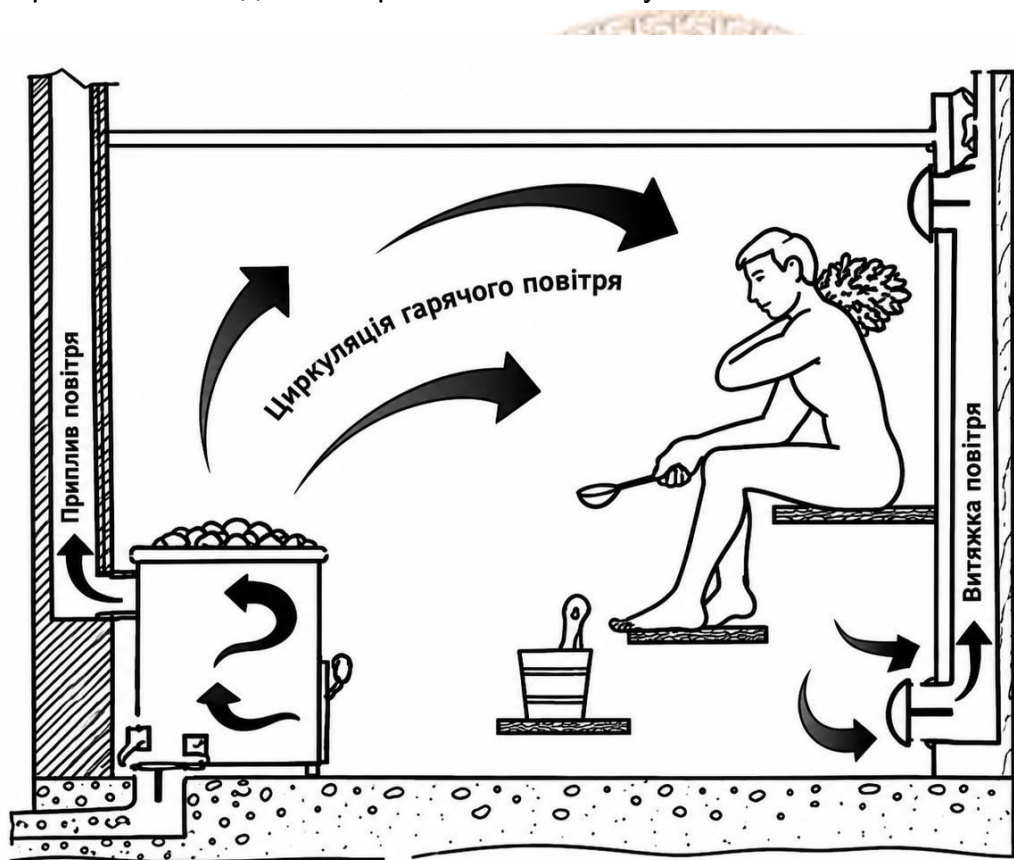
Вентиляція сауни повинна бути достатньо ефективною та такою, щоб свіже припливне повітря подавалося якомога ближче до нагрівача.

Також слід забезпечити належну циркуляцію повітря в сауні під час паріння, щоб повітря витягувалося з-під лав або дверей туалету (широка щілина).

Необхідно враховувати можливе одночасне використання інших обігрівачів та забезпечити достатню кількість повітря для горіння/заміщення повітря. Витяжні вентилятори, що працюють в тому ж приміщенні або просторі, що й кам'янка, можуть спричинити проблеми. Отвори для припливного повітря повинні бути розташовані так, щоб їх було легко обслуговувати та вони не блокувалися снігом взимку. Кам'янці потрібно 6–10 м³ повітря для горіння на кілограм спалених дров. Правильний вентиляційний отвір має діаметр щонайменше 100 мм або еквівалентну площу.

Рекомендується впровадити механічну вентиляцію згідно з планом, розробленим проектувальником систем опалення, вентиляції та кондиціонування повітря.

Після паріння сауни повинні мати можливість провітрюватися та ефективно осушуватися, щоб повітря могло виходити з верхньої частини сауни.



3. ВСТАНОВЛЕННЯ ТА РОЗІГРІВ ПЕЧІ

3.1 РОЗІГРІВ

Перед введенням печі в експлуатацію та розміщенням каменів її необхідно прогріти, щоб видалити захисні матеріали.

Будь-який захисний пластик та наклейки необхідно видалити перед попереднім розігрівом. Попередній розігрів необхідно проводити на відкритому повітрі на негорючій поверхні, оскільки фарба виділяє шкідливі розчинники та пари під час попереднього розігріву. Використання з'єднувальної труби, що постачається з піччю, у верхньому з'єднанні печі покращує тягу під час попереднього розігріву.

Для попереднього розігріву достатньо 1-2 полін.

Після розігріву, перед встановленням каменів, видаліть будь-які вільні матеріали з кам'яного простору печі, наприклад, за допомогою дротяної щітки. Якщо зовнішня частина печі пофарбована, її не слід терти або протирати перед першим розігріванням.

Фарба на печі затвердіє лише під час першого розігріву. Не використовуйте пароварку під час першого розігріву.

ПРИМІТКА! Якщо обігрівач має резервуар для води, перед попереднім розігріванням переконайтеся, що кран резервуара для води та захисна кришка встановлені, а резервуар для води заповнений чистою водою.

3.2 РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ

Регульовані ніжки обігрівача використовуються для регулювання обігрівача на потрібну висоту шляхом їх повороту. Між обігрівачем та підлогою має бути зазор щонайменше 25 мм. Перевірте рівність обігрівача за допомогою рівня.

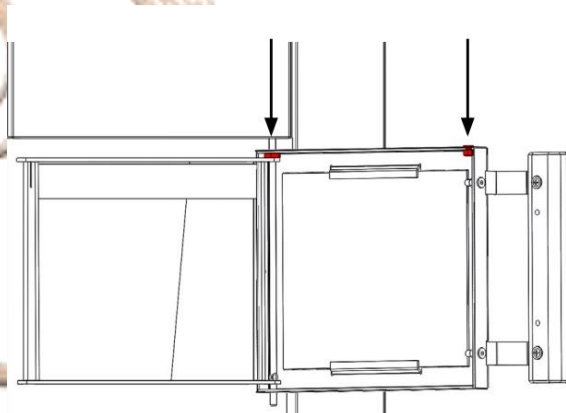
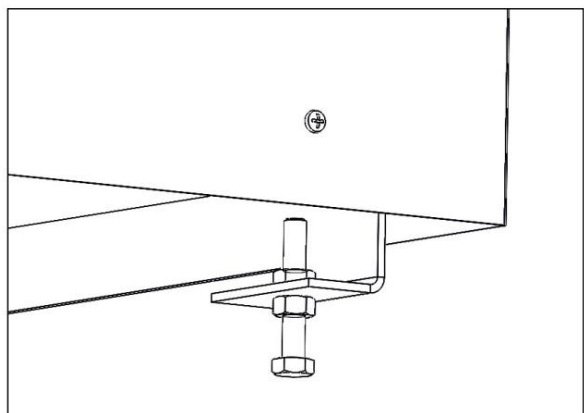


Рисунок 2. Встановлення вирівнювальних ніжок

Малюнок 3. Відкрийте дверцята (як показано)

3.3 ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДИМОХОДУ

Кам'янку можна підключити до димоходу як ззаду, так і зверху печі. Будь-який непотрібний отвір у кам'янці закривається кришкою, що додається. Піч також постачається з короткою з'єднувальною трубою для димоходу, яка дозволяє підключити піч до димоходу ззаду.

Для підключення димоходу за кам'янкою можна використовувати лише прямий з'єднувальний димохід без подовжувача. Якщо підключення до димоходу здійснюється зверху печі, слід використовувати з'єднувальний димохід Narvi або димохід для сауни Narvi. Під час підключення зверху навколо з'єднувального димоходу також можна встановити трубний контейнер Narvi для нагрівання води або кошик для каменів Narvi.

З'єднувальний димохід не можна встановлювати занадто глибоко в димохід, оскільки це запобігає тязі. Витоки в димоході також послаблюють тягу печі, тому з'єднання димоходу завжди має бути герметизоване вогнетривким герметичним матеріалом. Якщо з'єднання димоходу протікає, існує ризик того, що газ, що утворюється піччю, займатимуться в димоході. З'єднання димоходу та печі має бути розташоване на відстані 25 мм поперечно.

Діаметр та висоту димоходу підключення печі від підлоги можна знайти в розділі 1.1.

Зверніть увагу на безпечні відстані для димоходу елемента, див. інструкції виробника.

3.4 ВСТАНОВЛЕННЯ ДВЕРЕЙ ТА ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДКРИТТЯ

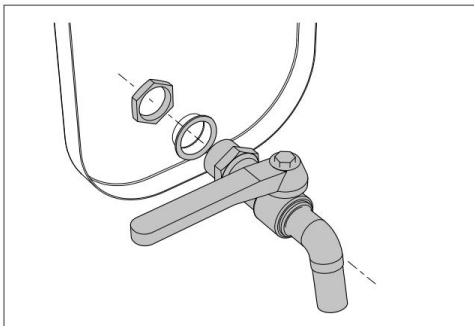
Малюнок 3. Відкрийте дверцята (як показано) та підніміть штифт петлі (стрілка ліворуч на малюнку), доки він не вийде з нижнього кронштейна петлі. Поверніть дверцята та штифт знизу та потягніть штифт вниз за кронштейн петлі. Це звільнить дверцята та штифт. Двері встановлюються у зворотному порядку: спочатку помістіть дверцята зверху на місце, потім вставте штифт з верхнього кута.

Поверніть дверцята та штифт з нижнього кута на місце та опустіть штифт. Штифт петлі спрямований правильно, коли виступи/плоска частина на штифті знаходяться внизу штифта, і в цьому випадку штифт не може випасти зі свого місця.

Встановлення дверцят полегшується використанням плоскогубців з довгими губками. Під час зняття та встановлення дверцят зверніть увагу на проставку (шайбу) між виступом петлі та дверцятами. Нарешті, також поверніть гвинт та гайку з боку ручки на верхньому краю дверцят.

3.5 ВСТАНОВЛЕННЯ МОДЕЛЕЙ З КРАНОМ ТА РЕЗЕРВУАРОМ ДЛЯ ВОДИ

Ви можете побачити місткість резервуара для води на сторінці 4.



Мал. 4

Розмістіть кран з потрібної сторони так, щоб його різьбовий кінець був видний всередині резервуара для води.

Встановіть ущільнювач на зовнішній стороні резервуара, закрутіть контргайку на місце плоскою стороною до ущільнювача та затягніть гайку, повертаючи кран за годинниковою стрілкою та утримуючи контргайку накидним ключем.

3.6 НАГРІВАЛЬНЕ КАМІННЯ

Ви можете побачити рекомендовану кількість каменів для обігрівача на сторінці 4.

Ми рекомендуємо використовувати камені Narvi з оливкового діабазу товщиною 10–15 см як нагрівальне каміння. Камені, окрім згаданих вище, не підходять як нагрівальне каміння.

Використання каменів правильної форми (прямокутних тощо), легкого або керамічного каміння заборонено через можливість їх занадто щільного укладання.

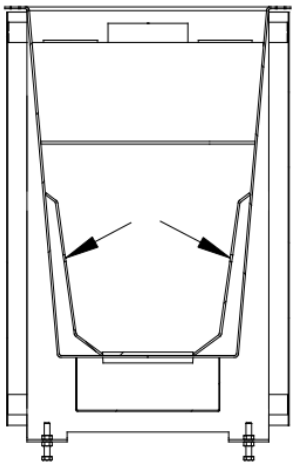
Камені слід мити перед використанням, щоб видалити будь-які домішки.

Найбільше каміння розміщується на дні кам'яного простору, а шари зверху достатньо тонкі, щоб повітря могло циркулювати між камінням. Камені не можна розміщувати у повітряному отворі в задній частині кам'яного простору печі. Заблокований повітряний прохід уповільнює нагрівання печі. Плоске каміння розміщується вертикально.

Найменше каміння розміщується на поверхні. Камені не можна складати зверху печі.

3.7 ПОВІТРЯНІ НАПРАВЛІННЯ ПЕЧІ

Рекомендується перевіряти положення та стан пластин і регулярно видаляти попіл, який міг накопичитися за пластинами. Піч не можна використовувати без повітряних направляючих пластин.



4. ВИКОРИСТАННЯ ПЕЧІ

4.1 ПАЛИВО

Використовуйте як паливо лише натуральну деревну тріску.

Піч можна використовувати як тверду, так і м'яку деревину.

Забороняється використовувати ДСП, ДВП, брикети, пелети, пофарбовану або просочену деревину, відходи та пластик. Деревина має бути сухою для забезпечення чистого горіння та хорошої ефективності. Вологість деревини має бути менше 20%. Хорошими дровами є звичайні, розколоті дрова діаметром приблизно 5 см, довжиною приблизно 33 см та вагою приблизно 0,5 кг.

Рідке паливо не можна використовувати на жодному етапі, навіть під час розпалювання!

4.2 РОЗІГРІВ

Перед розігрівом переконайтеся, що на безпечній відстані від печі немає легкозаймистих матеріалів.

Також переконайтеся, що зольник та решітка очищені, а будь-який резервуар для води в печі наповнений чистою водою. Також переконайтеся, що димохід має достатню тягу. Якщо ви сумніваєтеся в достатній тязі димоходу, варто перевірити це, спаливши невелику кількість паперу в топці.

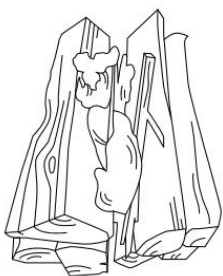


Рисунок 5. Ілюстрація правильного штабелювання дерев.

Під час розпалювання дверцята топки повинні бути зачиненими, а резервуар для води має бути повним.

Піч не повинна бути жодним чином накрита. Металевий гак, що постачається з піччю, використовується для закриття та відкриття дверцят та/або зольника за потреби.

Почніть розпалювати, нещільно поклавши дрова в топку та запаливши їх зверху.

Як розпалювання можна використовувати шматок дерева або палаючу газету. Бажано розмістити розпалювання між верхніми дровами та додати зверху кілька гілок або невеликих шматочків дров (Рисунок 5). Розпалювання зверху зменшує викиди, а горіння відбувається чистіше.

Потужність печі регулюється за допомогою зольника.

Коли зольник закритий, потужність печі найнижча, а час горіння відповідно довший.

Якщо піч голосно гуде, тягу потрібно зменшити, встановивши зольник меншого розміру або навіть закривши його. Таким чином, тепло встигає краще прилипати до печі та каміння, а не лише нагрівати димар. Спокійне полум'я є ознакою відповідної тяги. Піч не можна розігрівати так, щоб канали в кам'яному просторі були розпеченими протягом тривалого часу, оскільки це перевантажить топку та скоротить термін служби печі. Перегрів також може перегріти димохід та спричинити пожежну небезпеку. Труба димоходу не повинна тліти.

У таблиці нижче наведено рекомендовану кількість дров та розташування зольника для різних моделей саун-печей. Значення в таблиці відповідають значенням, отриманим під час випробування номінальної потужності згідно зі стандартом EN15821. Під час випробування розмір тестової сауни встановлюється на максимальний розмір, зазначений для даної кам'янки, а температура сауни досягає 90°C. Перші кілька разів рекомендується нагрівати сауну меншою кількістю дров, ніж значення, наведені в таблиці, щоб знайти правильну температуру сауни. Не можна перевищувати максимальну кількість дров, що спалюється за годину (макс. кг/год), зазначену в таблиці.

НАГРІВАННЯ САУНИ

	14	20
1. ОСНОВНА ЗАКЛАДКА ДРОВ *		
Кількість дров (кг)	3,5	4,0
1. ДОДАТКОВА ЗАКЛАДКА		
Кількість дров (кг)	2,0	3,0
2. ДОДАТКОВА ЗАКЛАДКА		
Кількість дров (кг)	2,0	3,0
МАКС. КГ/ГОД	6	7

*) Розколоті дрова товщиною приблизно 5 см і довжиною приблизно 33 см, вага близько 0,5 кг.

Ніколи не заповнюйте топку більше ніж на 2/3 її висоти. Розмір дров зазначено в розділі 4.1.

У печах з резервуаром для води або моделях з наскрізним нагріванням дрова не можна спалювати в передній/подовженій частині топки, але дрова повинні повністю лежати на решітці.

Зверніть увагу, що піч та її частини нагріваються під час нагрівання.

Завжди використовуйте захисні рукавички або окремий інструмент, торкаючись частин печі.

Пересувайтеся в сауні обережно, оскільки підлога сауни та лавки можуть бути слизькими.

Будьте обережні, оскільки вода в печах з резервуаром для води може кипіти.

Одна топка/додаткові дрова горять приблизно півгодини. Найкращий час для додавання дров – це коли в топці є гарне вугілля і ще видно синє полум'я. Вугілля можна трохи вирівняти на решітці перед додаванням дров. Якщо дрова додавати в полум'я занадто рано, температура димових газів підвищиться.

Не можна заштовхувати дрова в піч через люк.

Якщо ви продовжуєте користуватися сауною або топити піч після додавання в таблиці, не слід додавати дрова в тій самій кількості, що й у таблиці. Правильна кількість для підтримки тепла – додавати 1–2 шматки дров за раз, приблизно 1 кг загалом, кожні півгодини. Зольник також можна трохи закрити. Додавання великої кількості дров підвищує температуру димових газів і створює ризик пошкодження печі або димоходу, а також небезпеку пожежі. Нагрівання не повинно тривати безперервно більше 3 годин. Після цього піч необхідно охолодити перед наступним розігрівом. Коли ви припините користуватися сауною і на вугіллі не залишиться полум'я, ви можете пришвидшити процес гасіння та збільшити циркуляцію повітря, відкривши зольник на 10 мм. Камені в печі мають достатньо тепла, щоб осушити приміщення сауни. Під час фази розпалювання димова заслінка має бути повністю відкрита. Якщо ви закриєте димову заслінку після розігріву, переконайтеся, що в печі більше не залишилося вугілля. Це запобіжить ризику отруєння чадним газом. Чадний газ — це газ без смаку, кольору та токсичний газ.

Якщо піч і димар тривалий час не використовувалися або в приміщенні холодно, спочатку необхідно перевірити піч на наявність корозійних пошкоджень та цілісність димоходу. Починайте нагрівати дуже обережно та повільно, використовуючи невелику кількість дров, щоб запобігти пошкодженню димоходу. У разі несправності зупиніть нагрівання та закрийте дверцята зольника та топки печі.

4.3 ВОДА ДЛЯ САУНИ

Використовуйте чисту побутову воду як воду для сауни. Вимоги до якості побутової води: вміст гумусу < 12 мг/л вміст заліза < 0,2 мг/л вміст кальцію < 100 мг/л вміст марганцю < 0,05 мг/л Не можна використовувати морську воду або іншу солоновату воду. Не можна використовувати хлоровану воду. Гарантія на піч не покриває пошкодження, спричинені неправильним типом води для сауни. Не використовуйте сауну, коли ви або хтось інший знаходиться поблизу печі. Гаряча пара може спричинити травми.

4.4 ВИДАЛЕННЯ ЗОЛИ

Рекомендується спорожнити зольник перед розігрівом печі. Якщо зольник заповнений більше ніж наполовину, його необхідно спорожнити не пізніше, ніж за один раз. В іншому випадку потік повітря через решітку постраждає, і термін служби решітки скоротиться.

Видалення золи здійснюється після того, як зола охолоне в негорючу ємність, наприклад, металеве відро.

Відро для золи не можна залишати біля стіни, наприклад, на ганку. Якщо димова труба оснащена димовою заслінкою, рекомендується відкрити її під час видалення золи. Тяга видалить пил.

4.5 ДОГЛЯД ЗА ПІЧЧЮ

Кам'янку, з'єднувальну трубу та димову трубу необхідно регулярно чистити та підмітати. Підмітання та чищення необхідно проводити, особливо якщо камін не використовувався протягом тривалого часу. Окрім видалення золи та щорічного прибирання сажотрусом, піч не потребує жодного фактичного технічного обслуговування. Однак стан та роботу печі необхідно контролювати, а використання слід припинити, якщо виявлено будь-які відхилення. Сажотрус кваліфікований для оцінки стану печі, і гарною ідеєю буде видалити каміння, щоб було легше перевірити стан. Дверцята сажотруса печі можна знайти, коли з печі видалено верхнє каміння.

Камені для сауни слід складати щороку та замінювати кожні два роки. Коли вони зношуються, камені для сауни щільно заклинюють і опускаються нижче, деякі камені кришаться. Видаліть крихти та розбиті камені. Через недостатній догляд камінь для сауни потрібне більше нагрівання, що, у свою чергу, створює навантаження на конструкцію сауни. Поверхню каменю для сауни слід регулярно протирати вологою ганчіркою.

Резервуар для води кам'янки для сауни слід регулярно очищати, використовуючи лише чисту воду. Резервуар слід спорожнити, коли існує ризик замерзання води.

4.6 УТИЛІЗАЦІЯ

Камінь для сауни можна утилізувати відповідно до загальних інструкцій з переробки.

5. ЗАГОРАННЯ САЖІ

ПРО ЗАГОРАННЯ СІЖІ (НАВІТЬ ЯКЩО ЇЇ ЗАГАШЕНО) ЗАВЖДИ СЛІД ПОВІДОМЛЯТИ ДО ЦЕНТРУ НАДЗВИЧАЙНОЇ ДОПОМОГИ!

Якщо ви помітили займання сажі в димоході, закрийте дверцята зольника та топки печі. Після загоряння сажі сажотрус повинен перевірити стан димоходу та печі перед наступним використанням.